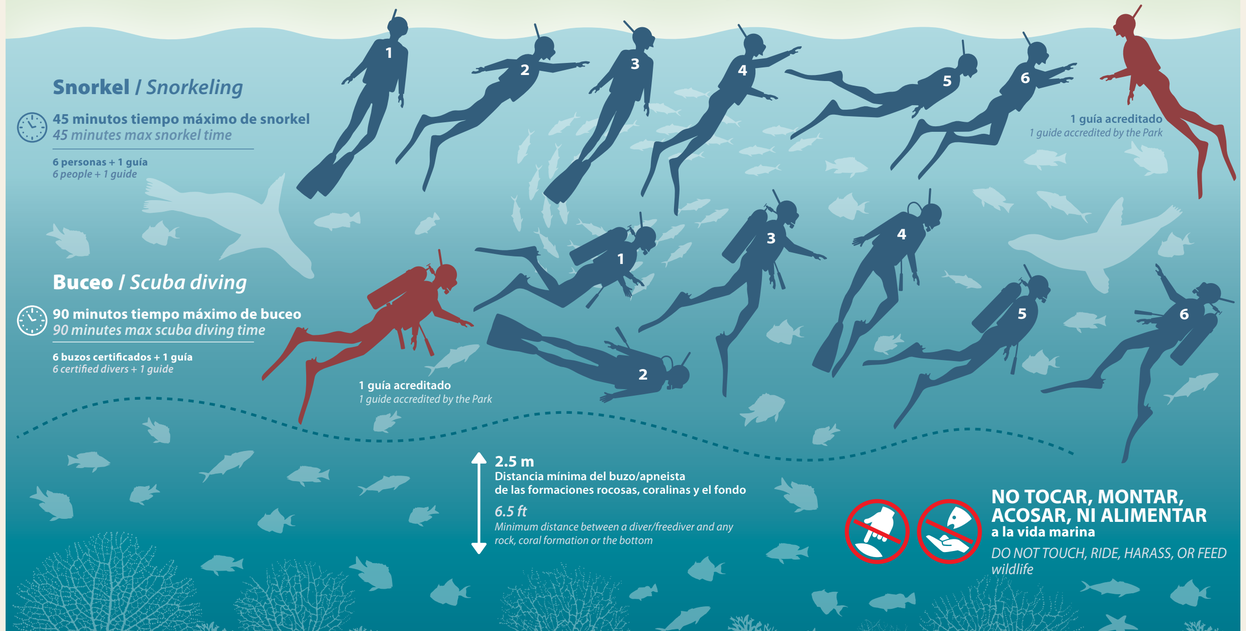
Reglas de buceo y snorkel
Diving and snorkeling rules

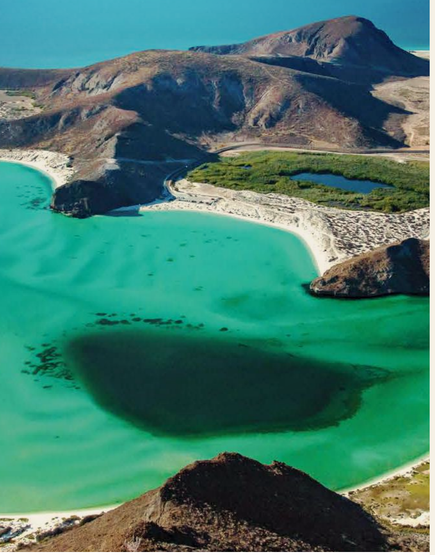
Evita usar bloqueador que contenga oxybenzona, octinoxa, benzofenona-1, benzofenona-8, OD-PABA, 4-metilbencilideno alcanfor, 3-bencilideno alcanfor y/o octocrileno. Mejor utiliza una playera de manga larga.

Avoid using sunblock with oxybenzone, octinoxate, benzophenone-1, benzophenone-8, OD-PABA, camphor 4-methylbenzylidene, camphor 3-benzylidene and/or octocrylene. Better to wear a long sleeve shirt.



Área de Protección de Flora y Fauna Balandra

Balandra Marine Protected Area



WILDCOAST COSTASALVAJE · CONANP Comisión Nacional de Áreas Naturales Protegidas · Balandra

Área de Protección de Flora y Fauna Balandra (APFF Balandra)

- Decretada el 30 de noviembre de 2012.
- Protege 1,193.20 hectáreas marinas.
- Comprende al norte desde playa Tecolote y al sur playa Pichilingue, incluyendo playa e isla Gaviota y los islotes de El Merito y Faro de San Rafaelito.
- Protege 5 especies de corales, 134 invertebrados marinos y 56 de peces.

Las Áreas Naturales Protegidas (ANPs), como el Área de Protección de Flora y Fauna Balandra, soportan una increíble diversidad de vida silvestre y brindan importantes servicios ambientales. Son refugio y criaderos de organismos marinos; proveen barreras naturales contra tormentas y huracanes. Además, brindan oportunidades incomparables para el turismo y la investigación científica.

La gran belleza escénica y diversidad de ecosistemas en esta ANP, como playas, manglares, dunas costeras y ecosistemas de coral atrae a cientos de miles de visitantes que disfrutan de las actividades permitidas en cada ecosistema.

El estero de Balandra contiene unos de los manglares más extensos de la bahía de La Paz y es reconocido internacionalmente como sitio RAMSAR desde el 2008. Además, fue nombrado Bien Patrimonio Mundial en 2005.

El ANP cuenta con corales que son colonias de pequeños animales llamados pólipos cuyo esqueleto de carbonato de calcio forma los arrecifes. Los arrecifes de coral son los ecosistemas marinos más diversos del mundo que brindan refugio, alimento y protección al 25 % de todas las especies marinas en algún momento de su vida.

Balandra Marine Protected Area (Balandra MPA)

- *Established November 30, 2012.*
- *Protects 1,193.20 marine hectares (2,950 acres).*
- *Extends from Tecolote Beach in the north to Pichilingue Beach in the south, including Gaviota Island and the San Rafaelito islets of El Merito and Faro.*
- *Protects 5 species of coral, 164 species of marine invertebrates and 566 species of fish.*

Marine protected areas (MPAs), like Balandra, support an incredible diversity of wildlife and offer important ecosystem services. They are refuges and nurseries for a variety of important organisms and provide protection against hurricanes and storms. They also offer opportunities to practice responsible tourism and conduct scientific research.

Balandra has been recognized as an important site for its natural beauty and the diversity of coastal and marine ecosystems it protects, which attract thousands of national and foreigners visitors to the MPA each year.

The Balandra Estuary contains one of the most extensive mangrove forests in the Bay of La Paz. It is also recognized internationally as a Ramsar site.

The MPA is home to corals, which are colonies of small animals called polyps whose calcium carbonate skeletons form reefs. Coral reefs are the most diverse marine ecosystems in the world and offer shelter, food, and protection to 25% of all marine species at some point of their lives.

Sigue estos lineamientos mientras visitas el Área de Protección de Flora y Fauna Balandra

Respect the following guidelines while visiting Balandra Protected Area for Flora and Fauna

1. **Realiza el pago de derechos con tu prestador de servicios turísticos antes de acceder al ANP.**
   Pay entrance fee with your tourism outfitter before accessing the MPA.
2. **Contrata guías y embarcaciones autorizados por el área.**
   Hire companies authorized by the MPA.
3. **Utiliza chaleco salvavidas durante el snorkel. Está prohibido el uso de guantes.**
   Wear a life jacket while snorkeling. Use of gloves is prohibited.
4. **La actividad de snorkel no deberá exceder los 45 minutos El tiempo máximo de buceo es de 90 minutos por inmersión.**
   Limit snorkeling to 45 minutes and scuba diving to 90 minutes.
5. **Realiza la actividad de snorkel y buceo a una distancia mínima de 2.5 m de los ecosistemas de coral, evita arrastrar equipo o remover el fondo marino.**
   Keep a minimum distance of 6.5 ft from wildlife, control your gear, and avoid kicking up sediment.
6. **Manten una distancia mínima de 5 m con los islotes.**
   Stay at least 16 ft from the islands.
7. **No alimentes, toques o te lleves a la fauna marina u otras partes del arrecife.**
   Do not feed, touch, or take any wildlife.
8. **No te acerques o persigas a los lobos marinos y aves marinas.**
   Don't approach or chase sea lions or marine birds.
9. **No portar artes de pesca o cualquier artefacto que pudieran ocasionar daño al ecosistema.**
   Fishing is prohibited; avoid bringing any gear that can damage the ecosystem.
10. **No acosar, molestar o dañar de cualquier forma a las especies silvestres.**
    Do not harass, disturb, or harm the wildlife.

Si eres operador de turismo

If you are a tour operator

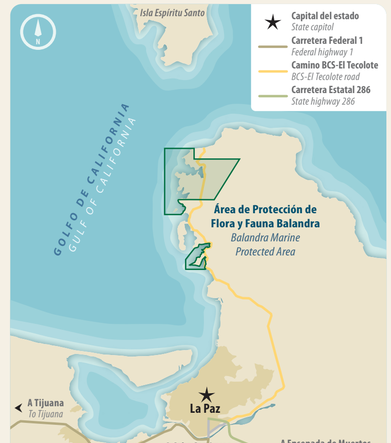
1. **Respeta la capacidad de carga en cada sitio de buceo, sin sobrepasar el número de personas por guía.**
   Respect the capacity of each site including the maximum number of divers per guide.
2. **Solo se puede ingresar a San Rafaelito y El Merito con embarcaciones menores a 12m.**
   In San Rafaelito and El Merito boat size must not exceed 39 ft of length.
3. **La velocidad de navegación de las embarcaciones, en la entrada de las bahías, no debe exceder los 4 nudos.**
   Vessel speed must not exceed 4 knots at the entrance to the bay.
4. **Utilizar adecuadamente el sistema de boyado del área. En San Rafaelito permanece a mínimo 30 m de distancia del islote.**
   Use the buoy system of the MPA properly, following all anchoring recommendations. In San Rafaelito stay at least 98 ft away from the islet.
5. **Prohibido tirar, arrojar, verter o descargar residuos sólidos o líquidos al mar.**
   Throwing, pouring, or discharging solid or liquid waste into the ocean is prohibited.

Actividades en Balandra

Activities in Balandra

¿Dónde se localiza Balandra?

Where is Balandra?



Área de Protección de Flora y Fauna Balandra

Balandra Marine Protected Area

Esta guía está diseñada para ayudar en la conservación de Balandra y sus servicios ambientales. Fue creada por la CONANP y COSTASALVAJE, un equipo internacional que conserva ecosistemas costeros y marinos, y que enfrenta el cambio climático a través de soluciones naturales. Al respetar las reglas, te unirás al esfuerzo para mantener la riqueza de esta Área Natural Protegida.

This guide is designed to assist in the conservation of Balandra. It was created by CONANP and WILDCOAST, an international team that conserves coastal and marine ecosystems and addresses climate change through natural solutions. By respecting the rules, you will join the effort to maintain the richness of this marine protected area.

WILDCOAST COSTASALVAJE

Balandra · CONANP Comisión Nacional de Áreas Naturales Protegidas

• **Coordinación general:** COSTASALVAJE • **Información y revisión científica:** CONANP, UABCS y COSTASALVAJE
• **Diseño gráfico:** Rafael Ríos • **Ilustraciones:** Sergio de la Rosa • **Fotografía de portada:** Claudio Contreras

YOUTUBE wildcoast · FACEBOOK costasalvaje · TWITTER costasalvaje · INSTAGRAM wildcoastcostasalvaje

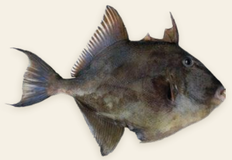
costasalvaje.org / *wildcoast.org*

Peces
Fishes

Sargento Mayor
Panamic sergeant major
Abudefduf troschelii

Pez Cirujano Reo
Convict surgeonfish
Acanthurus triostegus

Burro Bacoco
Yellow-tailed grunt
Anisotremus interruptus



Cochito
Finescale triggerfish
Balistes polylepis

Vieja
Mexican hogfish
Bodianus diplotaenia

Jurel Toro
Pacific crevalle jack
Caranx caninus

Cabrilla Enjambre
Pacific graysby
Cephalopholis panamensis

Mariposa Muñeca
Threebanded butterflyfish
Chaetodon humeralis

Mero Chino
Giant hawkfish
Cirrhitus rivulatus

Botete Erizo Mapache
Balloonfish
Diodon holacanthus

Pez Corneta
Reef cornetfish
Fistularia commersonii

Burro Almejero
Greybar grunt
Haemulon sexfasciatum

Señorita Herida
Wounded wrasse
Halichoeres chierchiae

Caballito del Pacífico
Pacific seahorse
Hippocampus ingens

Ángel Rey
King angelfish
Holacanthus passer

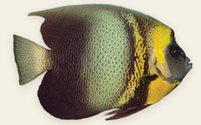
Mariposa Barbero
Blacknose butterflyfish
Johnrandallia nigrirostris

Pargo Amarillo
Yellow snapper
Lutjanus argentiventris

Damisela Gigante
Giant damselfish
Microspathodon dorsalis

Cabrilla Rosa
Leopard grouper
Mycteroperca rosacea

Borrachito
Large banded blenny
Ophioblennius steindachneri



Ángel de Cortéz
Cortez angelfish
Pomacanthus zonipectus

Cirujano Punteado
Yellow-tailed surgeonfish
Prionurus punctatus

Loro Azul
Bluebarred parrotfish
Scarus ghobban

Cochito Taxi
Orangeside triggerfish
Sufflamen verres

Señorita Arcoiris
Cortez rainbow wrasse
Thalassoma lucasanum

Ídolo Moro
Moorish idol
Zanclus cornutus

Crustáceos
Crustaceans

Langosta
Lobster
Panulirus sp.

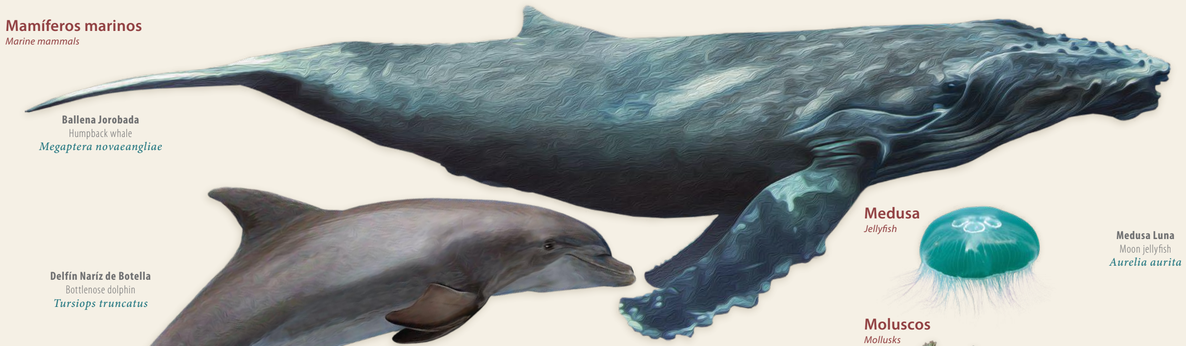
Cangrejo Paladín Rojo
Rusty guard crab
Trapezia bidentata

Morenas
Eels

Morena Joya
Jewel moray
Muraena lentiginosa

Morena Verde
Panamic green moray
Gymnothorax castaneus

Mamíferos marinos
Marine mammals



Ballena Jorobada
Humpback whale
Megaptera novaeangliae

Delfín Nariz de Botella
Bottlenose dolphin
Tursiops truncatus

Lobo Marino
California sea lion
Zalophus californianus

Tortugas
Turtles

Tortuga Verde
Green turtle
Chelonia mydas

Tortuga Carey
Hawksbill turtle
Eretmochelys imbricata

Medusa
Jellyfish

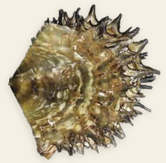
Medusa Luna
Moon jellyfish
Aurelia aurita

Moluscos
Mollusks

Nudibranquio de Marisla
Marisla's sea slug
Felimida marislae

Caracol Chino
Prince murex
Hexaplex princeps

Pulpo Café
California two-spot octopus
Octopus bimaculatus



Madreperla
Pearl oyster
Pinctada mazatlanica

Almeja Burra
Spiny oyster
Spondylus limbatus

Conejo de Mar
Mexican dancer nudibranch
Elysia diomedae

Equinodermos
Echinoderms

Erizo Punta de Lápiz
Slate pencil urchin
Eucidaris thouarsii

Pepino de Roca
Brown sea cucumber
Isostichopus fuscus

Estrella de Mar Pirámide
Pyramid sea star
Pharia pyramidata

Erizo Rosado
Pink flower urchin
Toxopneustes roseus

Erizo Cabeza de Viejo
White sea urchin
Tripneustes depressus

Alga
Algae

Alga Cola de Pavo
Peacock's tail algae
Padina pavonica

Corales
Corals

Pavona
Leaf coral
Pavona gigantea

Coral Coliflor
Cauliflower coral
Pocillopora damicornis

Coral Verrugoso
Rasp or cauliflower coral
Pocillopora verrucosa

Coral Esmeralda
Emerald coral
Porites panamensis

Coral Estrellado
Star coral
Psammocora stellata

Coral de Copa Naranja
Orange cup coral
Tubastrea coccinea